UNIVERSITÄT BERN

Almost everybody buys the same milk in Lithuania

Language variation and change in Lithuanian dialects

PRA 17 / IV Incontro di Baltistica

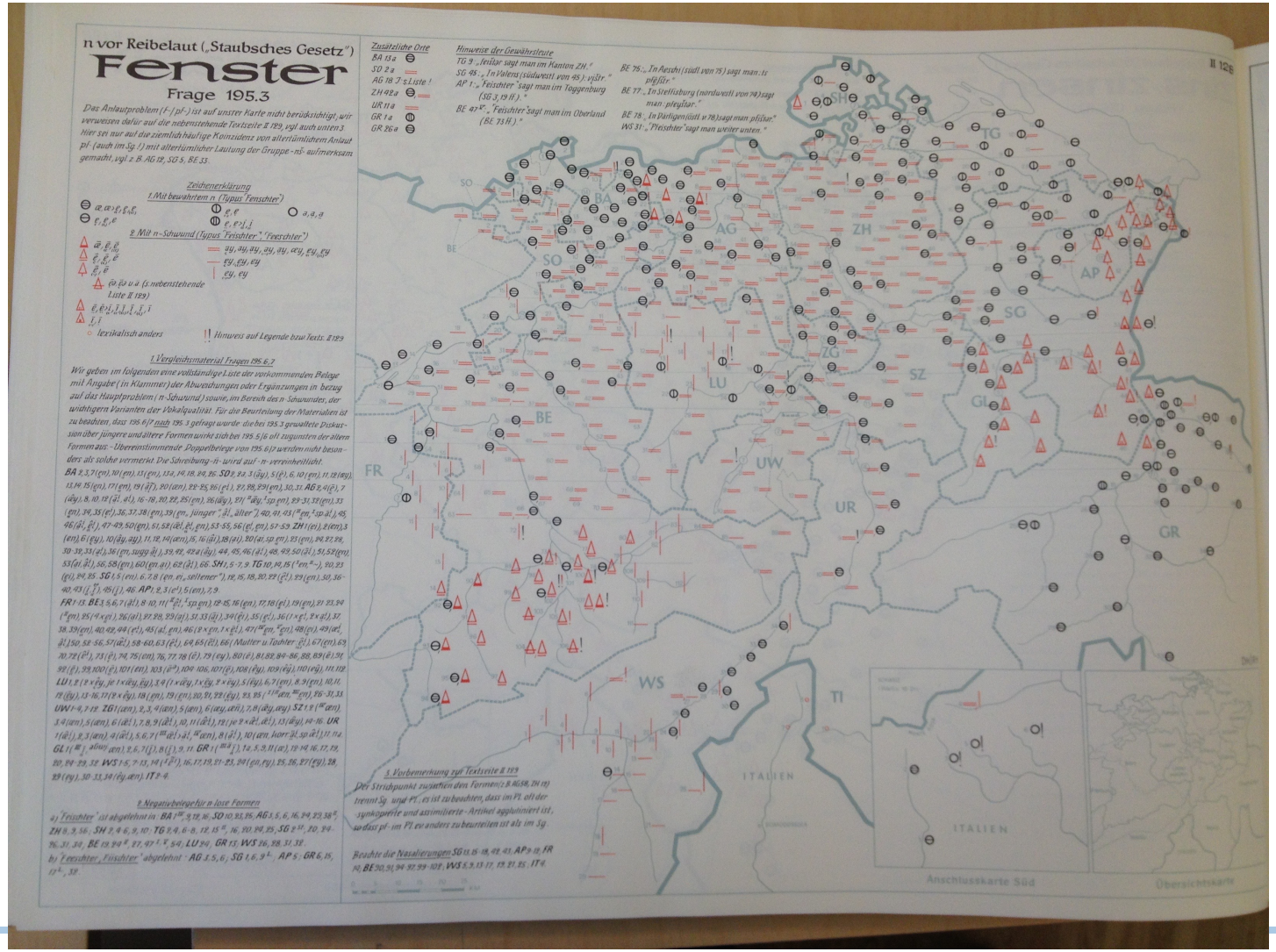
Christa Schneider

Once...

Once...

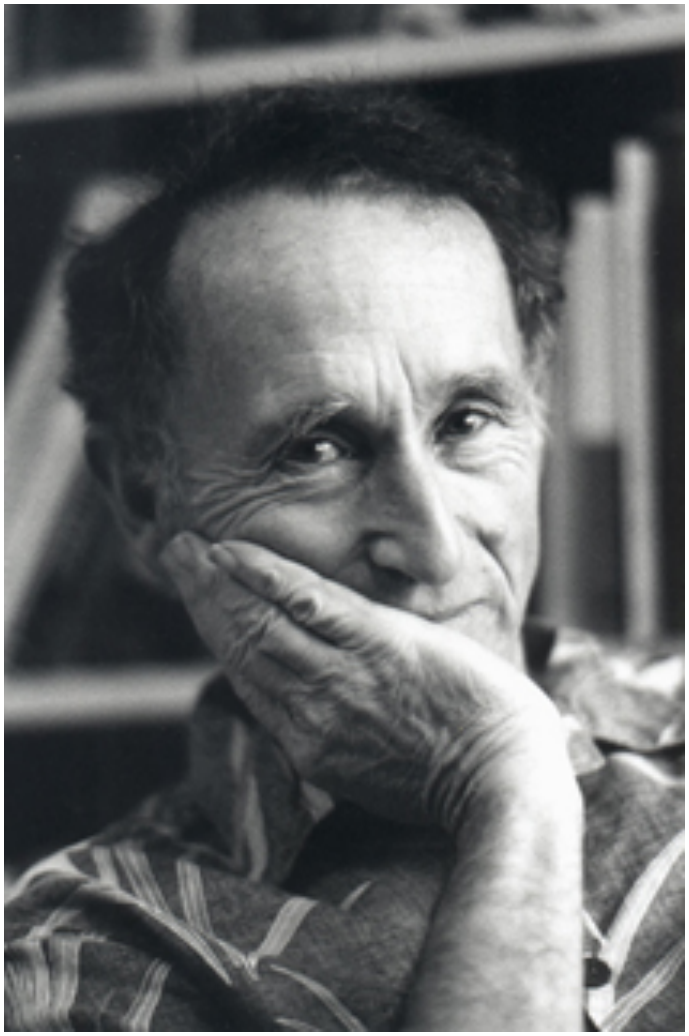
Researchers did the work

Once...



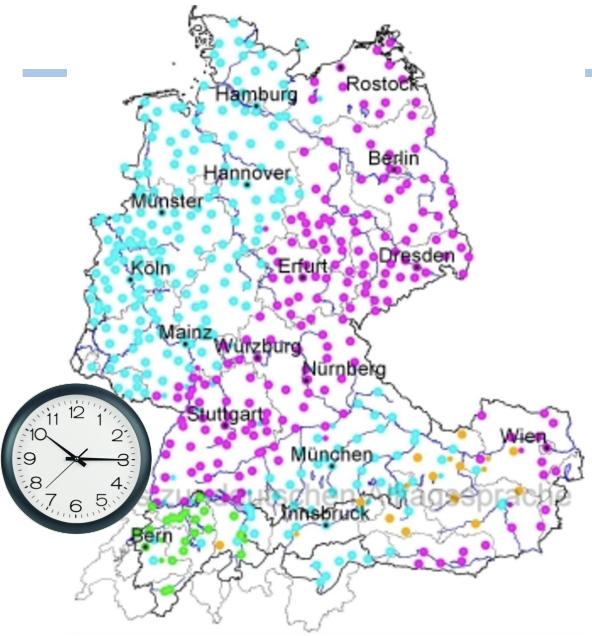
n vor Reibelaut („Staubsches Gesetz")
Fenster
Frage 195.3
Zeichenerklärung
1. Mit bewahrtem n (Typus 'Fenschter')
2. Mit n-Schwund (Typus 'Feischter', 'Feeschter')
1. Vergleichsmaterial Fragen 195.6.7
2. Negativbelege für n lose Formen
Zusätzliche Orte
Hinweise der Gewährsleute
3. Vorbemerkung zur Textseite II 129
Anschlusskarte Süd
Übersichtskarte

Bill Labov



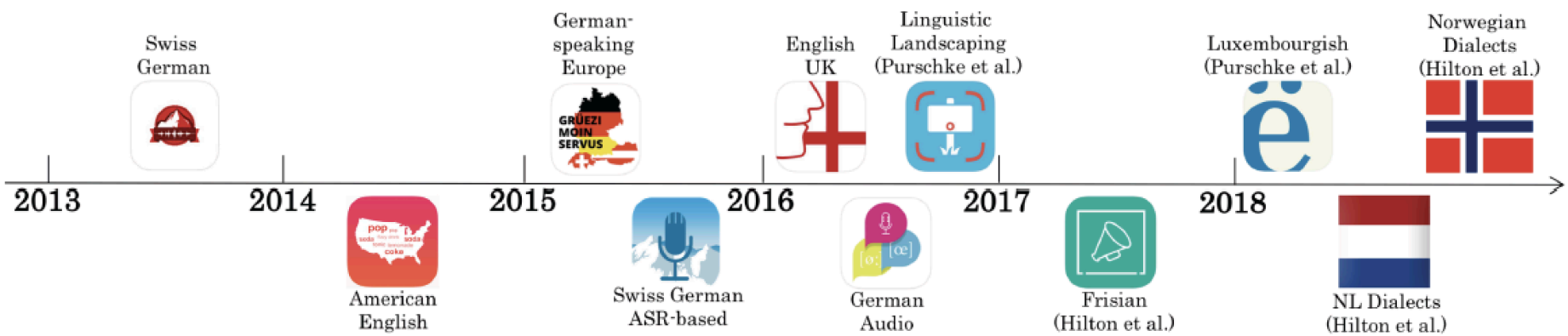
Eckert, Milroy, Bell...

Methods?


Hamburg
Rostock
Berlin
Hannover
Münster
Köln
Erfurt
Dresden
Mainz
Würzburg
Nürnberg
Stuttgart
München
Wien
Innsbruck
Bern

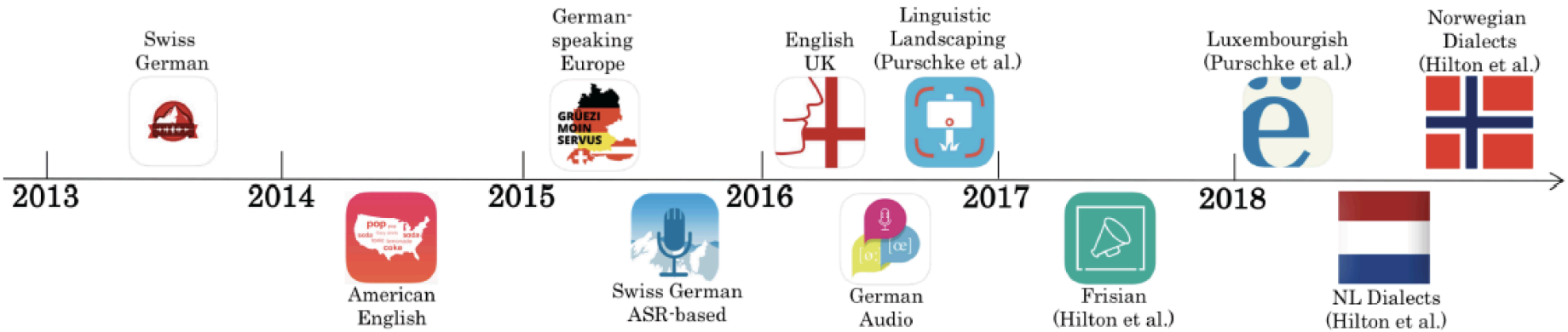
Rostock
Hamburg
Bremen
Berlin
Hannover
Dortmund
die Paprika
Leipzig
Dresden
Köln
Erfurt
Frankfurt
Luxemburg
Mannheim
Nürnberg
Stuttgart
Linz
Wien
München
der Paprika
Bregenz
Basel
Zürich
Innsbruck
Graz
die Peperoni
Bern
Bozen
der Peperoni

sachet
sac
pochon
sac
cornet
nylon
pochon
poche
sachet
sac


Swiss German
German-speaking Europe
English UK
Linguistic Landscaping (Purschke et al.)
Luxembourgish (Purschke et al.)
Norwegian Dialects (Hilton et al.)
2013
2014
2015
2016
2017
2018
American English
Swiss German ASR-based
German Audio
Frisian (Hilton et al.)
NL Dialects (Hilton et al.)

Methods?

The crowd „does“ the work



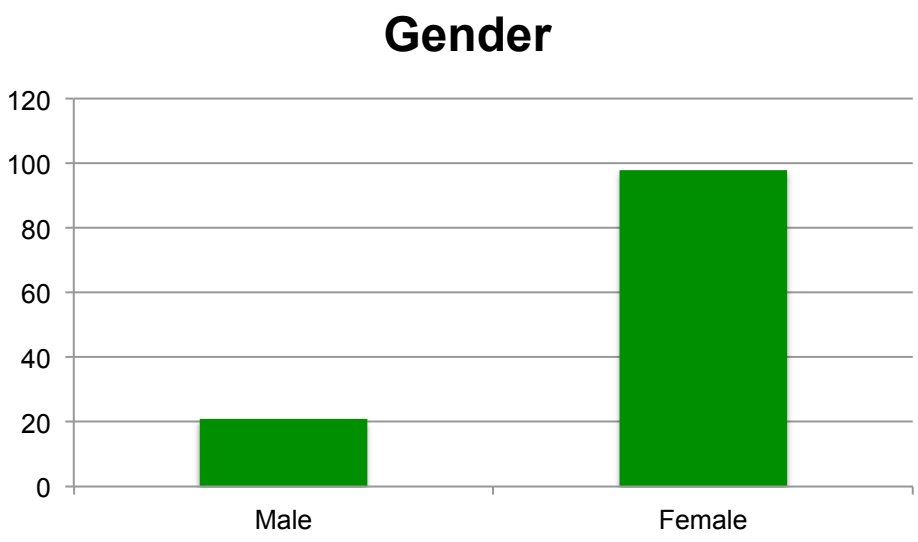
A pilot study

UNIVERSITÄT BERN

- Why?
  - Lithuanian language atlas builds a perfect data basis
- How?
  - Online test-survey launched, online for 24 hours → 119 valid answers
  - Name-a-picture task and simple questions, single choice, possible answers out of the Lithuanian language atlas

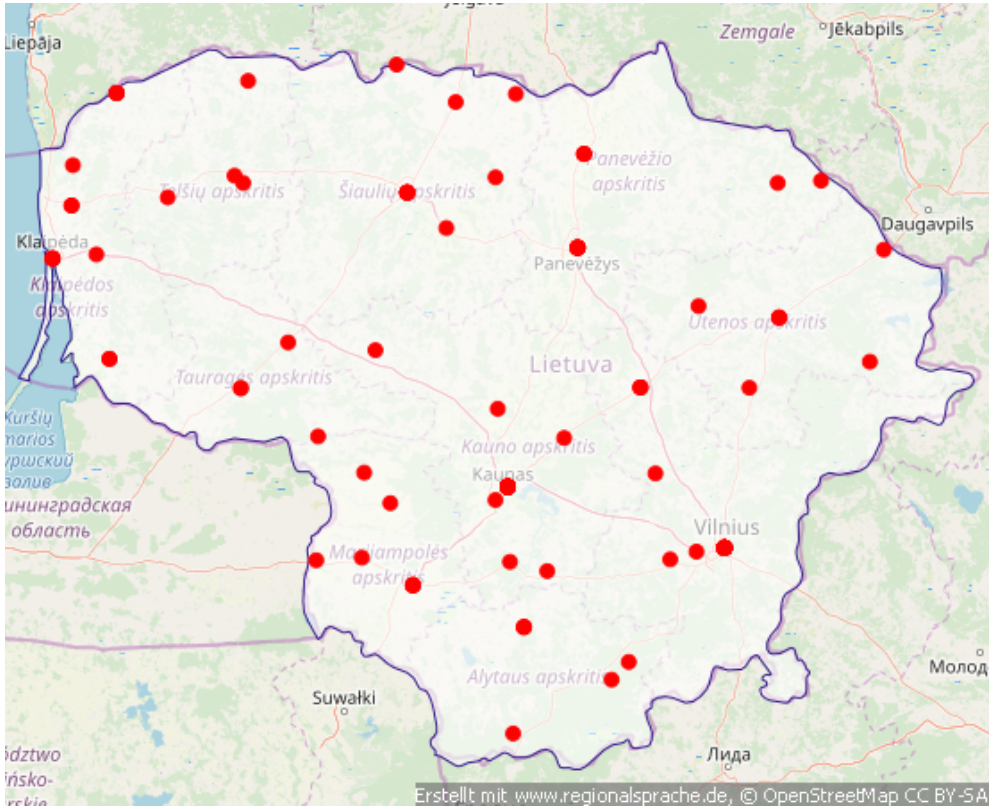
A pilot study

- Gender (n = 119)
  - Much more female participants



A pilot study

— Distribution of localities



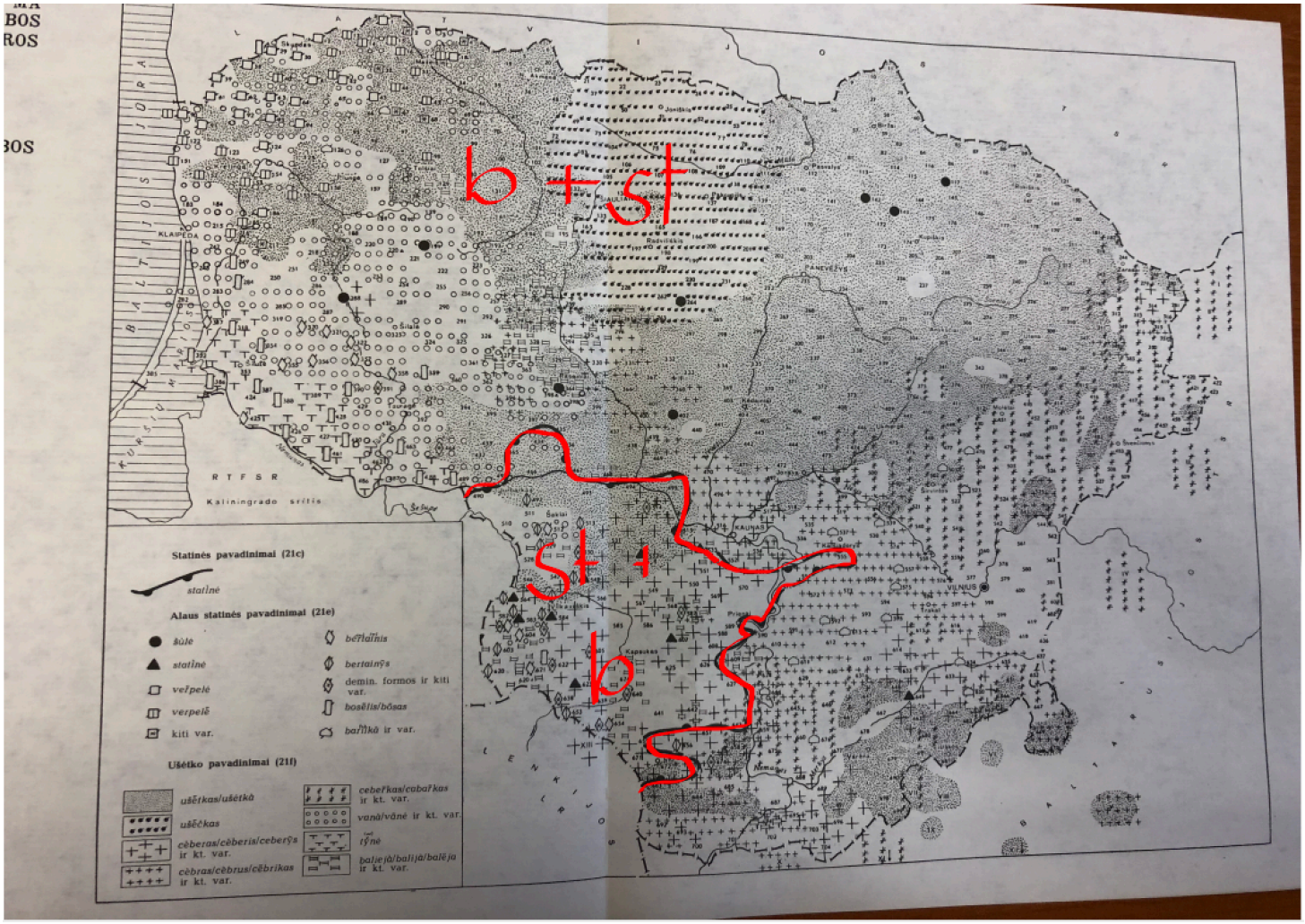
Variable

Kur galima laikyti alų?

1. statinė

2. bačka

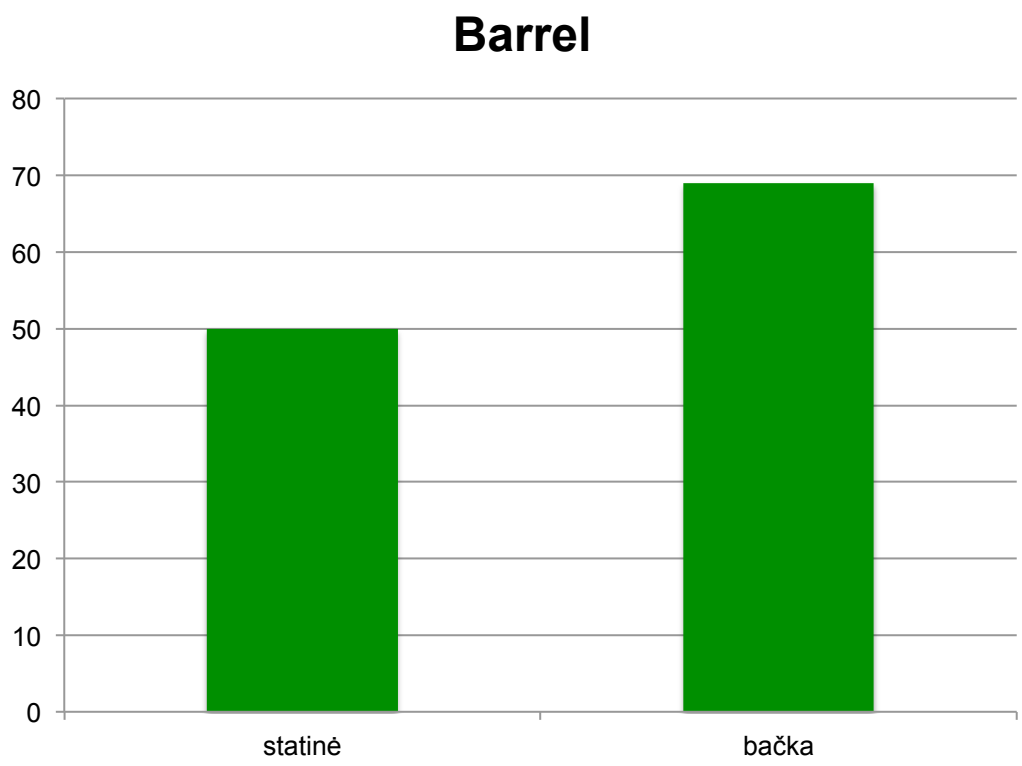
Variable



b + st
st + b
s
Statinės pavadinimai (21c)
statinė
Alaus statinės pavadinimai (21e)
šūlė
statinė
veřpelė
verpelė
kiti var.
bėrtainis
bertainỹs
demin. formos ir kiti var.
bosėlis/bõsas
baŕlikà ir var.
Ušėtko pavadinimai (21f)
ušėtkas/ušėtkà
ušėčkas
cèberas/cèberis/ceberỹs ir kt. var.
cèbras/cèbrus/cẽbrikas ir kt. var.
cebeřkas/cabařkas ir kt. var.
vanà/vãnė ir kt. var.
tỹnė
baliejà/balijà/balėja ir kt. var.
R T F S R
Kaliningrado srītis
KLAIPĖDA
KAUNAS
VILNIUS

Variable

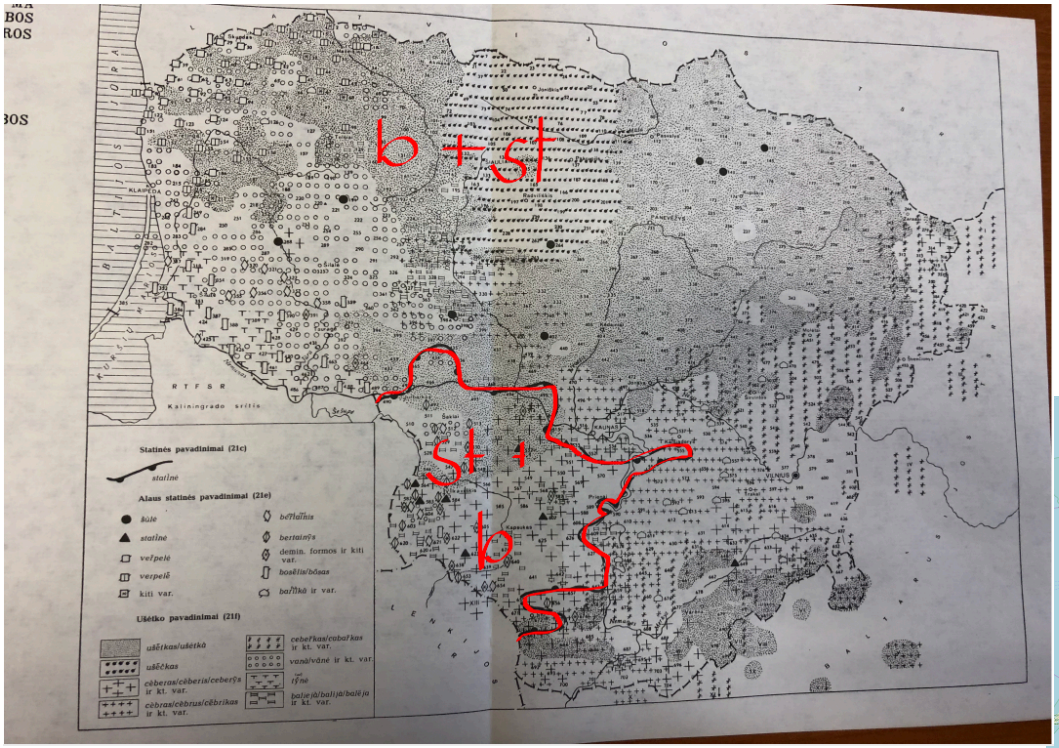
— Barrel (n = 119)

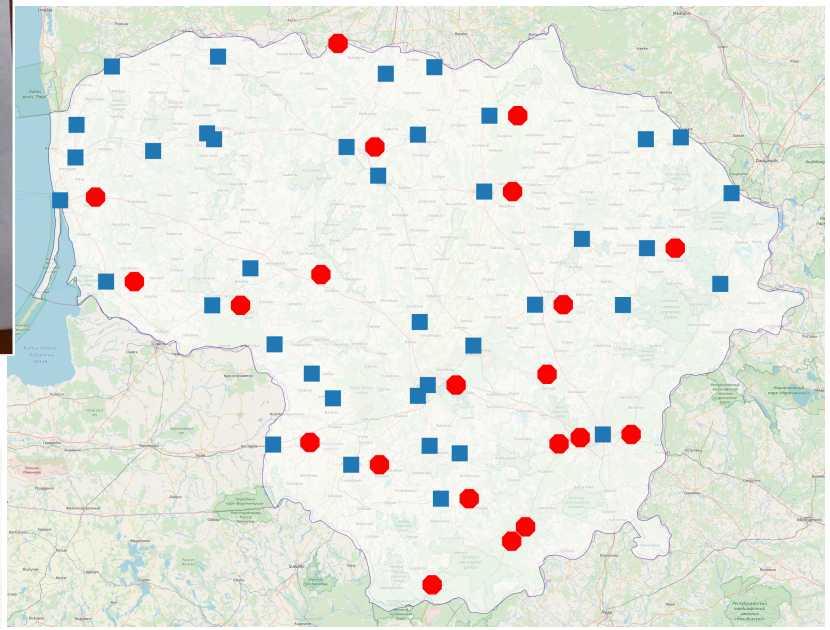


Kur galima laikyti alų?

1. statinė
2. bačka

Variable



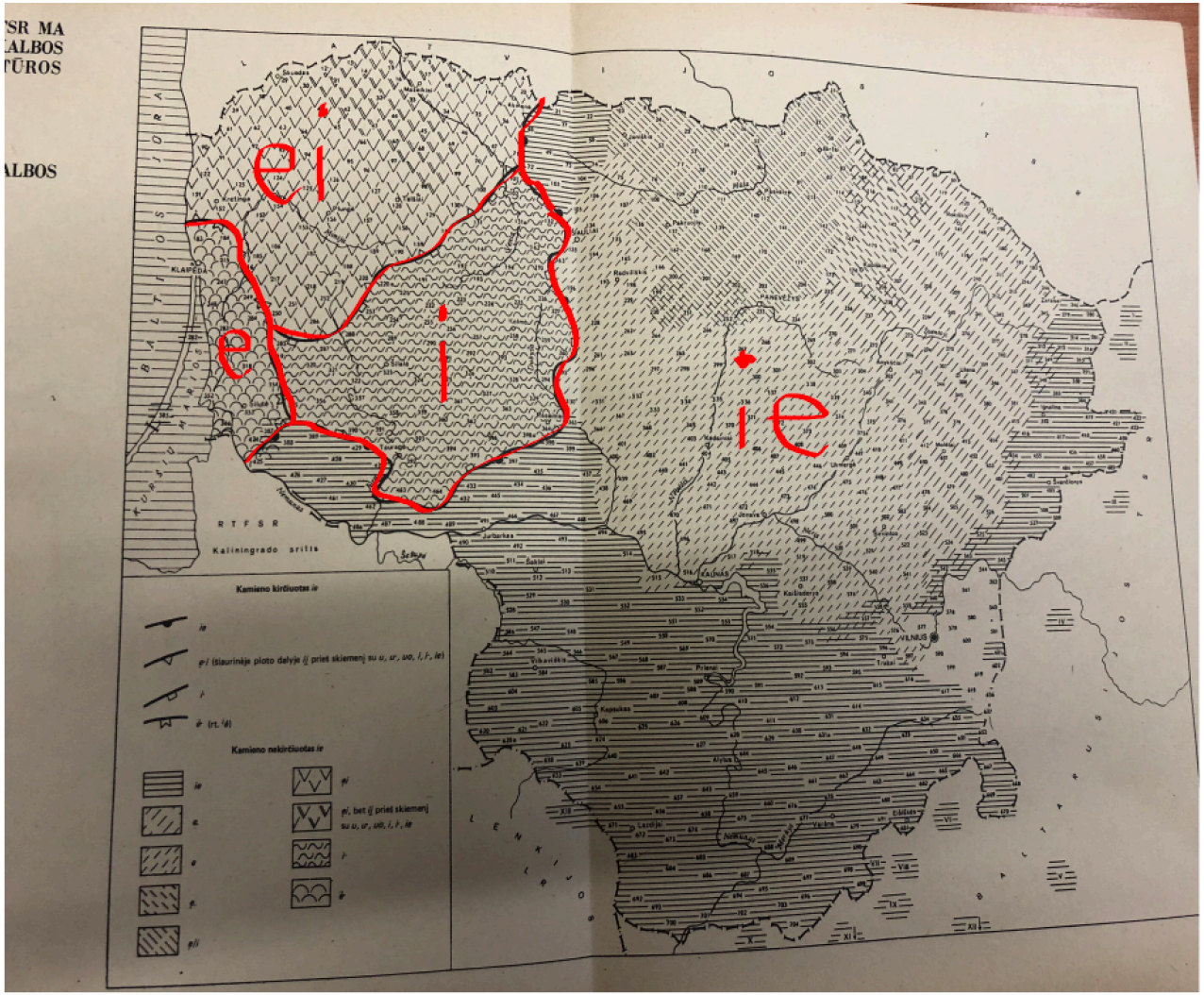


Barrel	
■	backa
●	statine

Variable

Kas yra stiklinėje?

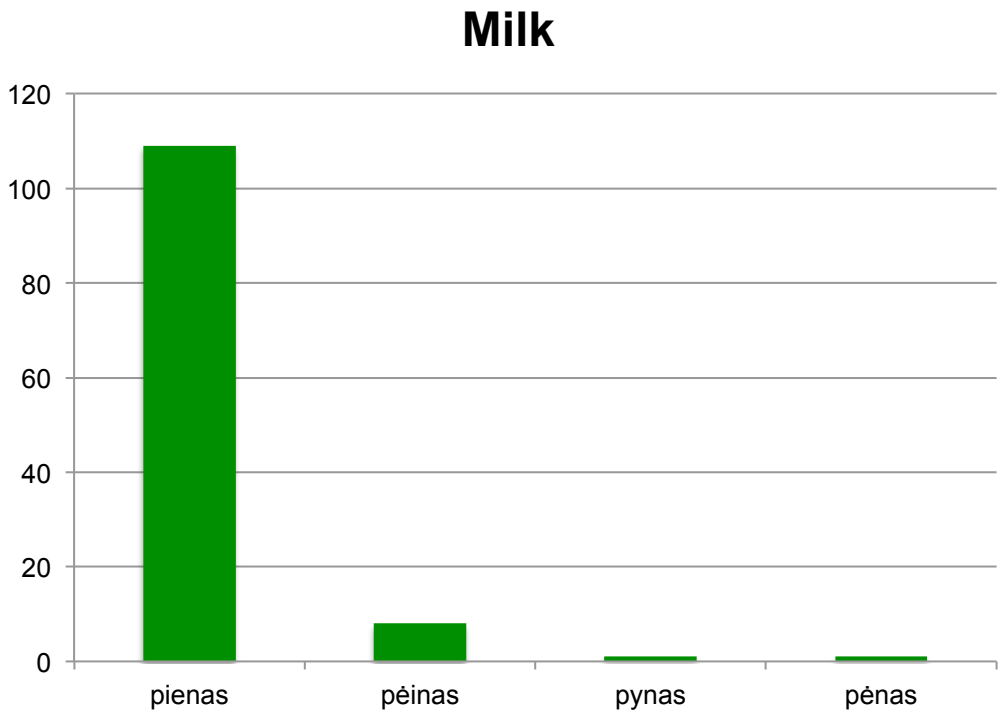
Variable



ei
e
i
ie
Kaliningrado sritis
Kamieno kirčiuotas ie
Kamieno nekirčiuotas ie

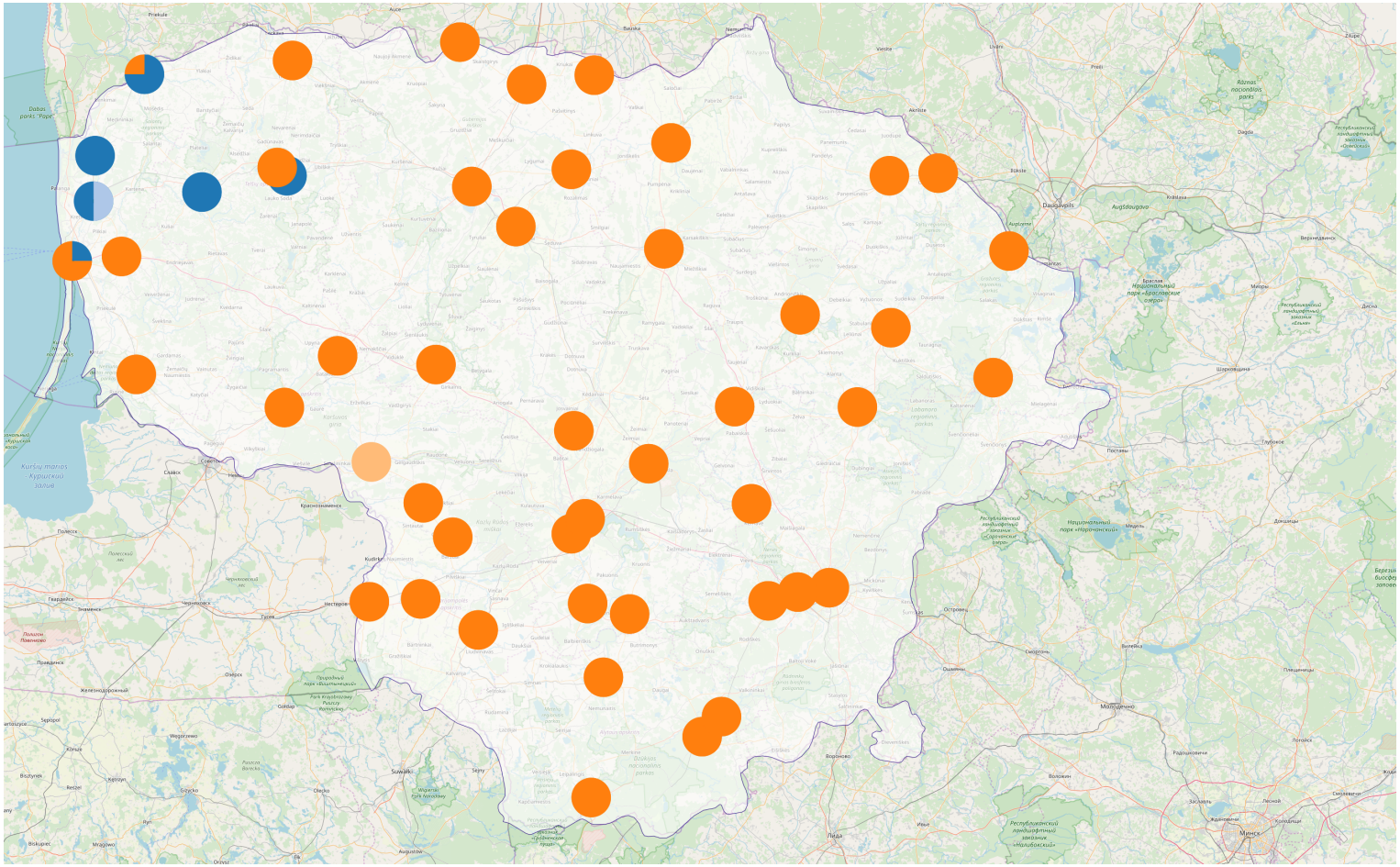
Variable

— Milk (n = 119)



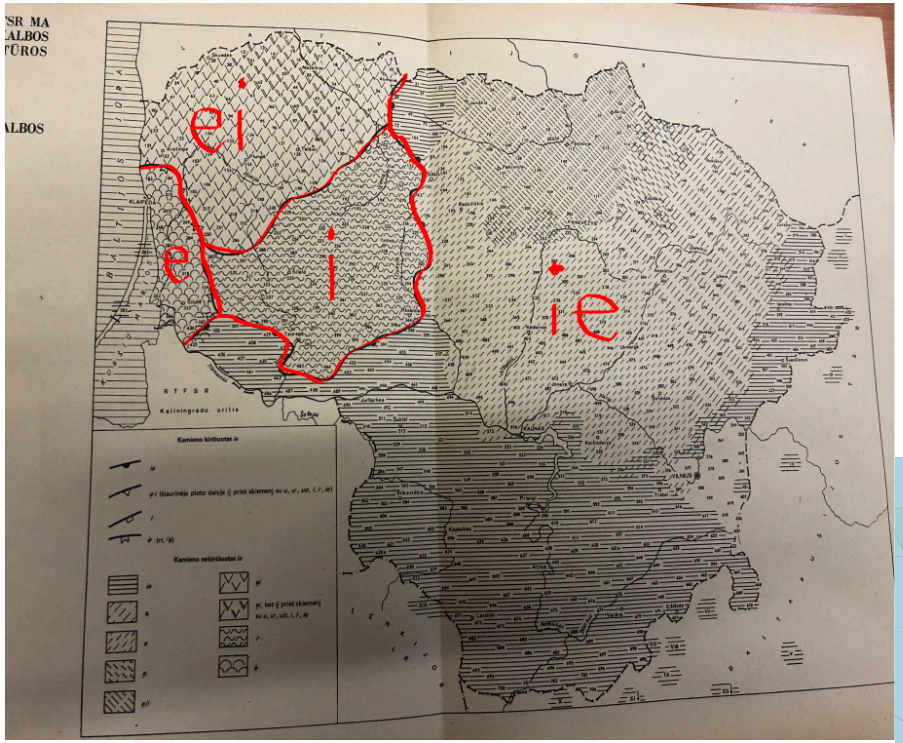
Kas yra stiklinėje?

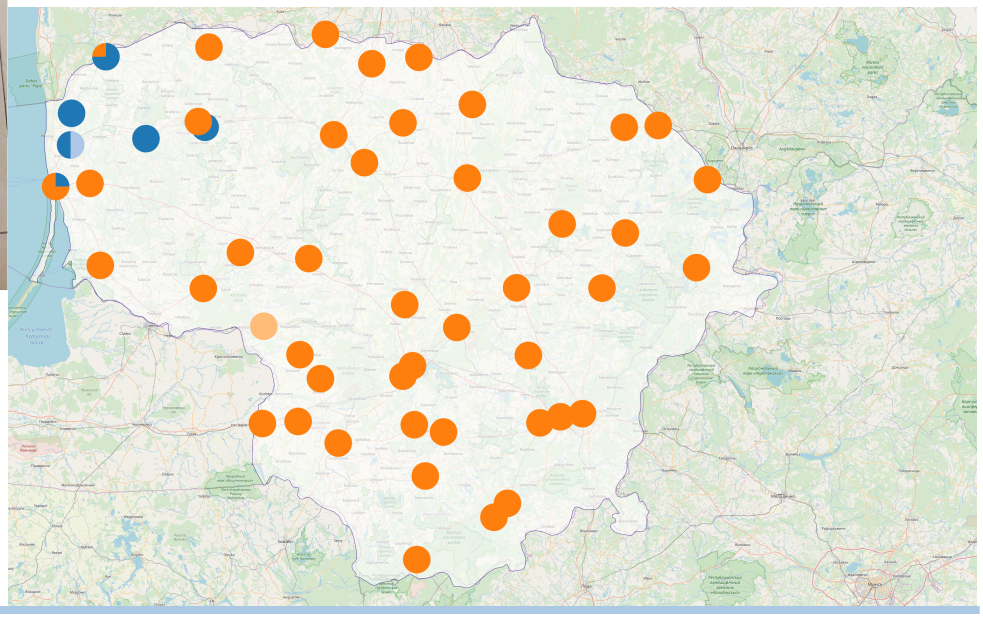
Variable



Milk	
peinas	
penas	
pienas	
pynas	

Variable

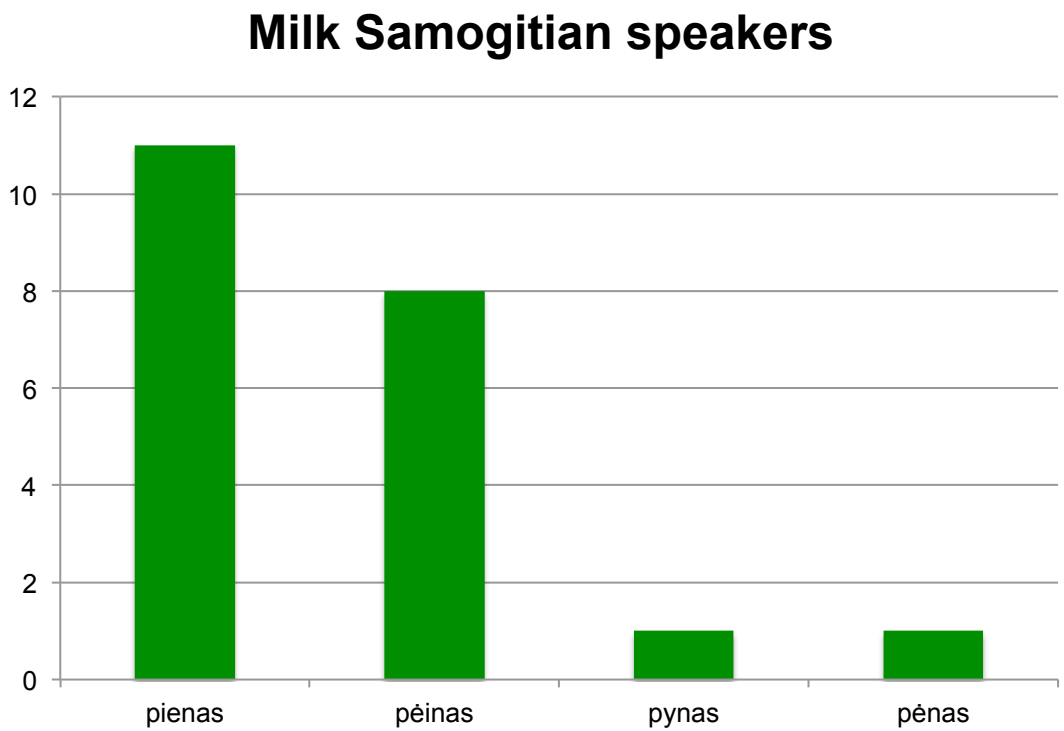




Milk	
	peinas
	penas
	pienas
	pynas

Variable

— Milk Samogitian speakers (n = 21)



Kas yra stiklinėje?

An now?

UNIVERSITÄT BERN

- More data needed! What is there in the very north west of Lithuania going on?
- Problems
  - Mobility
  - Accessibility
  - Dialect prestige
  - Big data – Bad data?
- Next steps
  - More to analyse
  - Bigger survey in preparation

Thanks for your attention